

冯·格康-玛格建筑事务所作品集

建筑设计 1983-1988

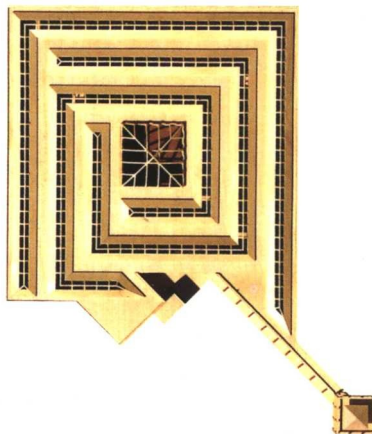
[德] 迈因哈德·冯·格康 编著

唐方张鹏 译

张遵伟 校



von Gerkan, Marg und Partner
Architecture
1983-1988



中国建筑工程工业出版社

冯·格康-玛格

建筑设计 1983-1988

[德] 迈因哈德·冯·格康 编著

唐 方 张 鹏 译

张遵伟 校

中国建筑工业出版社

著作权合同登记图字：01-2003-7679 号

图书在版编目(CIP)数据

建筑设计 1983-1988/(德)格康编著,唐方,张鹏译. —北京:中国建筑工业出版社, 2004

(冯·格康-玛格建筑事务所作品集)

ISBN 7-112-06591-7

I.建... II.①格... ②唐... ③张... III.建筑设计-作品集-德国-现代
IV.TU206

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 048691 号

© 2001 by Architekten von Gerkan, Marg und Partner

Chinese simplified translation copyright: © 2004 by China Architecture & Building Press, through Vantage Copyright Agency, Nanning, Guanxi, China

All rights reserved.

von Gerkan, Marg und Partner Architecture 1983-1988

本书经德国 GMP 公司授权我社在全世界范围内翻译、出版、发行中文版

责任编辑:丁洪良 王雁宾 戚琳琳

责任设计:郑秋菊

责任校对:赵明霞

冯·格康-玛格建筑事务所作品集

建筑设计 1983-1988

[德] 迈因哈德·冯·格康 编著

唐方 张鹏 译

张遵伟 校

*

中国建筑工业出版社出版、发行(北京西郊百万庄)

新华书店经销

北京嘉泰利德公司制版

北京顺诚彩色印刷有限公司印刷

*

开本:889 × 1194 毫米 1/40 印张:7²/₅ 字数:178 千字

2004 年 11 月第一版 2004 年 11 月第一次印刷

定价:50.00 元

ISBN 7-112-06591-7

TU·5762(12545)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题,可寄本社退换

(邮政编码 100037)

本社网址: <http://www.china-abp.com.cn>

网上书店: <http://www.china-building.com.cn>

冯·格康—玛格建筑事务所作品集

建筑设计 1983—1988

目录

- 7 关于GMP建筑事务所的设计作品
- 19 前言

公共建筑

- 25 汉堡国际海洋法高级法院
- 32 不伦瑞克地方法院
- 36 弗伦斯堡司法局的改建和扩建
- 38 内港城市胡苏姆市政厅
- 40 奥尔登堡劳动局
- 42 柏林警察总局

办公建筑与商业建筑

- 46 汉堡格林德尔路100号
- 54 诺德施泰特火车站宫
- 56 法兰克福德国汉莎航空公司培训和计算机中心
- 60 汉诺威第二电信局
- 63 汉堡德国汉莎航空公司行政办公大楼
- 66 汉堡 Gruner + Jahr 出版社大楼
- 68 美因兹办公中心
- 70 奎克波尔恩莱街角建筑
- 72 汉堡易北河平台建筑
- 74 汉塞菲阿特的 COCOLOCO 酒吧和服装店
- 76 哈尔斯滕贝克的贝克尔大街建筑
- 77 巴特施瓦陶拱廊市场

住宅建筑与旅馆建筑

- 82 节能住宅——柏林国际建筑展
- 86 不来梅广场酒店
- 92 汉堡鱼市住宅
- 94 城市住宅、柏林 - 动物园 / 国际建筑展
- 96 汉堡联合冰库改建

博物馆与展览建筑

- 99 巴尔耶自然博物馆
- 102 汉堡博物馆岛
- 106 柏林 AMK 展览大厅
- 109 组伦堡日耳曼国家博物馆
- 113 波恩州立艺术博物馆
- 119 波恩联邦艺术馆
- 128 斯图加特小城堡广场
- 137 波恩德意志联邦共和国历史博物馆
- 140 玩园博物馆 - 米歇埃尔森乡村住宅重建

剧院与演出建筑

- 144 比勒费尔德市民中心
- 156 不伦瑞克国家剧院小剧场
- 158 吕贝克音乐厅
- 159 东京国立剧院
- 165 凯泽斯劳滕法耳茨剧院

疗养和康复机构建筑

- 168 位于瑞克凌提特马尔斯霍夫和法尔肯霍斯特的精神病医院
- 169 瑞克凌提特马尔斯霍夫精神病院
- 171 瑞克凌法尔肯霍斯特精神病院
- 173 柏林拉扎鲁斯(Lazarus)医院
- 174 罗瑟(Rose)建筑综合体 - 风湿病专科医院、巴特迈因堡

教育与研究机构建筑

- 176 哥廷根大学图书馆
- 180 汉堡电厂培训中心
- 181 维滕 / 赫尔德克大学
- 187 卡塞尔综合大学技术 3 号楼
- 190 石勒苏益格 - 荷尔斯泰因州的实科中学和体育馆
- 192 柏林艾司普拉内达电影院
- 194 柏林鲁道夫·魏尔肖大学医院研究和教学大楼
- 196 明斯特市立图书馆
- 198 法兰克福生物中心

产业、工业与技术建筑

- 202 汉堡第一和第三邮局
- 207 电信塔概念设计竞赛
- 214 慕尼黑 BMW 客户中心
- 216 汉堡 Seca 生产与管理大楼
- 217 汉堡德国汉莎公司飞机喷漆车间

交通建筑

- 222 不来梅西尔曼停车库
- 229 不伦瑞克邮政总局停车库
- 234 比勒费尔德某轻轨车站
- 236 斯图加特机场
- 246 汉堡机场
- 251 朝鲜平壤国际机场方案 A
- 255 平壤国际机场贵宾候机楼
- 256 朝鲜平壤国际机场方案 D

城市规划

- 260 汉堡建筑论坛, 1985
- 263 林茨储蓄银行拱廊通道
- 266 海利根哈芬港口设计
- 268 带有购物中心和公寓住宅的安卡拉喜来登大酒店
- 272 雷克林豪森吕尔霍夫购物中心

终篇

- 276 汉堡市政信息设施
- 278 鸟屋

附录

关于 GMP 建筑事务所的设计作品

Gert Kähler

本书是 GMP 建筑作品集的第三册，内容涵盖广泛，但其收纳作品的时间跨度却不足 25 年：这预示了一种成功，这种成功使得建立一个大规模的事务所具备了其必要性，而事务所本身又反过来需要这种成功以生存下去——这是一种循环，而这种循环在建筑师的经济状况出现困难时却常被认为是恶性的。

不仅如此，如果对这本内容宏大、大多数作品已被付诸实施的建筑作品

集中的每个项目进行个别研究的话，人们还将发现它向我们传递了一些其他内容——它向我们展示了存在于这些作品中的连续性和转变性，这不仅是对特定主题一如既往的坚持，也是社会和周边环境条件对建筑的接纳。如果一个建筑师能够成功地以一次找到的“神来之笔”“写下”超过 50 年的职业实践，该是多么可怕的一件事！——就像勒·柯布西耶(Le Corbusier)的“萨伏伊别墅”，它是对机器给人类带来的解放的赞美，是对从人性出发到新的社会进步的赞美，如果它建于像 1987 年这样一个充满了生态灾难和

“星球大战”的年代，该是多么可怕的一件事！不，GMP 设计的柏林泰格尔机场看起来与斯图加特机场完全不同，仅仅这一例子就说明其事务所具备了某种能力，依靠这种能力，他们的作品能够适应时代，产生变化。尽管这种变化的艺术正是 GMP 事务所作品的出色之处，但它决不是仅有的！GMP 作品中的主题恒定性也同样重要。只有同时关注这两者，才能使我们对他们作品的研究更有意义。下面，我通过三个前几年的完全不同的案例，向大家指出它们最重要的主题和解决与周边环境相协调问题的方案。



住宅建筑：
图 1：泰马(Taima)，沙特阿拉伯，1980 年
图 2：“G”住宅，汉堡，1981 年
图 3：库纳曼住宅(Haus Köhnemann)，汉堡，1969 年

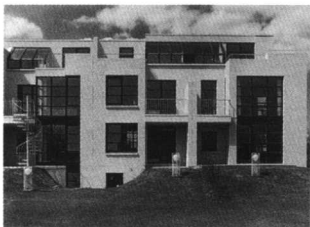
图 4：城市住宅，汉堡建筑展，1978 年
图 5：联排住宅，汉堡建筑展，1978 年



2



3



4



5

案例 1:

不来梅西尔曼停车库 见 222 页

从不来梅老城的城墙和城市壕沟中，可以看出其原有的中世纪城市结构中，可以看出其原有的中世纪城市结构。火车站位于城市郊外，并紧靠一条与之相切的主要道路。为去火车站的乘客而设的人行通道从这条主要道路下面穿过，从而使人们能够避开地面交通，穿过海尔登门（Herdentor）直接进入古老的内城区。这一连接让人们对于不来梅的第一印象有着很重要的意义。西尔曼停车库就位于这一步行街的一边。30 年来，德国繁荣发展的城市里所出现的停车库都具有千篇一律的特征：最经济的面积分配，处

于交通需要位置的出入口，以及由金属薄板或者预制混凝土板覆盖的外壳。这种外壳的设计看上去像是建筑师们随手拿来的在建造商处库存的装饰模板。由于这些停车库建筑只是为汽车而设置，所以立面这一建筑设计的重要环节早已被建筑师遗忘了。另一方面，这些停车库建筑随意地出现在城市的任何一个角落，并且主要集中在那些愿意被人们赞扬为“城市化”的内城区域。所以，由于这些建筑不人性的尺度和美感的缺乏，它们在那里开始扼杀了每一个城市文明。

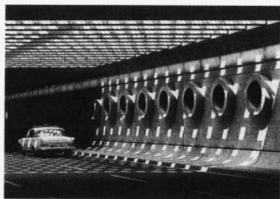
与此相反，西尔曼停车库却丰富了城市肌理。它并非是德国惟一做到这一点的停车库建筑，因为停车问题

的重要性最终还是被人们认识到了。这个停车库的设计很独特：它不是（或者仅仅在周边）通过停车位前面的商业空间，而首先是通过其立面的特征满足了这一点。这就是这个建筑真正的突出之处，使一个本不需要任何立面、没有“面孔”、只有必需的功能的建筑因此而获得了自身的特点。它不仅没有象其他停车库那样对城市产生破坏性影响，还将变为城市内部环境中良好的休息场所——这表明，并不是汽车本身，而是我们使用汽车的方式破坏了我们的城市。

这一设计所使用的手法很简单，也正是这一点赋予了其自身的个性。这些特性并不表现为过多的表面装



1



2



4



3

饰，而是表现为对立面和使用功能的结构性研究：一种小尺度的材料——北德的红砖，和一个占据了整个建筑一侧的一跑楼梯。这个楼梯使立面产生了两个层次——带有方形的通风洞口，并表现出“开放”的特征的立面内部层次和“封闭”的立面外部层次。然而，通过底层楼面被敞开成为柱廊和那些用于保持通风且没有灰浆嵌缝的接缝，这一立面表达被削弱了，从而产生了一种内在的张力。窗沿和基座最终选用的是深色的石材。难道这就是设计的全部了？一个仅带有一个楼梯、仅使用一种材料的建筑？

对，这就是全部。

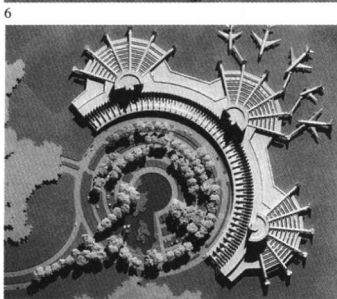
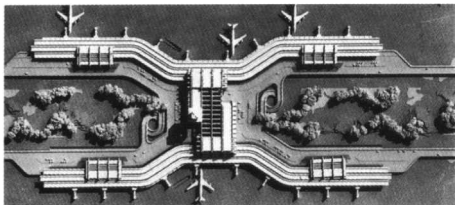
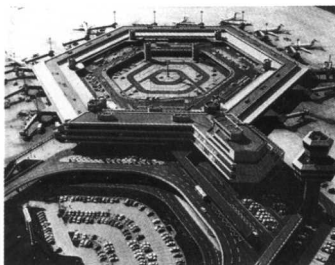
西尔曼停车库并非是唯一、或是第一个丰富了城市肌理的停车库作品。不论瑞克停车库（见 229 页）就并不位于这样一个明确的城市环境中。而汉堡汉塞菲阿特的那个很棒的停车库虽然并不比不来梅的停车库小很多，但它面向城市开放的立面却很少暴露出来。尽管如此，这个建筑也以同样大手笔的方式，在原来带有办公和商业建筑的狭窄环境中添加了一个立面。于是，这个普通的停车库建筑通过材料和建筑结构获得了一个崭新的形象，它不仅没有被周围的环境所抛弃，而且还丰富了整个周边地区。这个停车库建筑重新认真对待了城市，并提供

了面向城市的立面，它并不只为建筑本身而建，而是试着谨慎而自信地治愈城市肌理中的伤口。

案例 2:

汉堡国际海洋法高级法院 见 24 页

如果现在在同样一块土地上进行像海洋法高级法院那样的国际机构的设计的话（这当然是不可能的），在 15 年或者 20 年前，不需要过多的讽刺和夸大，人们就可以想到这一设计任务是如何完成的：那栋晚期古典主义的别墅和大批的古树有可能会遭到破坏，而在这个位置，很可能出现一个面向易北河的玻璃立方体建筑，而它会带有典型的只为功能而设的简单立面。



交通建筑:

图 1: 柏林泰格尔机场入口通道, 1974 年

图 2: 出租车通道桥, 1973 年

图 3: 环形登机通道, 1974 年

图 4: 出租车下客区, 1978 年

图 5: 柏林泰格尔机场乘客候机大厅, 1974 年

图 6: 慕尼黑机场, 设计方案

图 7: 阿尔及尔机场, 在建

GMP建筑事务所的功绩不仅在于他们对建筑的态度，亦即注重建筑与原有环境间的对话的做法；更在于他们是如何处理和解决这个问题，并表达这种态度的。GMP将这个无疑必须保留的老别墅放在了带有法庭审判室的新建筑对面。这意味着，建筑中最重要的功能内容被融入到了最重要的形式中去。这种新老建筑相对而立的布局方式创造了一种对比，从建筑学意义上讲，这个设计并没有对老别墅的内容和形式进行迁就，而是对其给与了回应。老建筑严格的几何性来自于它的立方体形体、一个半圆柱体和侧边的正方形扩建部分，而所有这些都是以轴线对称布局的。GMP的建

筑师对这种几何性进行了研究，并把它转换成了一种新的形式上的自由性，即新建筑由两个呈 45° 角互相穿插的正立方体和位于它们中心位置的一个圆柱体组成。这些看上去很“后现代”的设计手法在内部则为法庭审判室及其上方的职工俱乐部创造了非常明确的空间形式。于是，内容与形式在这里找到了呼应关系。

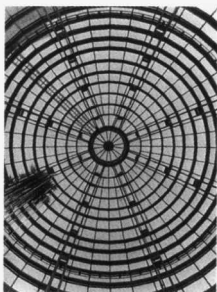
整个设计的出发点就是，新老两个主体建筑相对而立。通过这种方式，两者最重要的功用被凸显出来。只有从整体布局出发，使两者之间有某种联系时，才会产生一个好的有意义的建筑。新老建筑分别成为这个呈三面围合状的建筑体的两个端头，这一建

筑体表达了法院这一概念。由它们围合而成的庭院面向易北河美丽的全景开放。当然，对于易北河污染的程度人们只能猜想。

就像建筑师所声称的，通过对庭院的围合产生了一种对话式的效果，这是一个设计过程，这个过程最终产生了这个明确的建筑。一方面，庭院由一面大墙围合，作为与外界的分隔和保护。另一方面，在面向庭院的一侧，密实的大墙消解成一个轻盈的钢和玻璃的建筑，它使得人们与庭院及周围环境都能保持视线联系。这还仅仅只是建筑的一个侧面，因为在这个同样围绕着庭院的两层高“暖房”状的玻璃墙后面还有一个“门厅”，那是



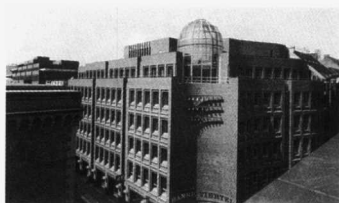
1



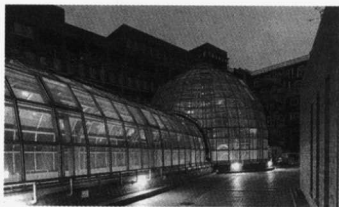
2



4



3



5

一个没有特定用途的、非正式的地方(以前人们常会把这样的地方设计为“过道”)。这个公共的场所产生了一种恰当的建筑表达,即表达了这个建筑的开放性——说它恰当绝对不仅是缘于手法上的精到。

案例 3:

波恩联邦艺术馆 见 119 页

相似的做法也出现在第三个案例——波恩联邦艺术馆的参赛作品。这一设计是对另一同样也是来自于竞赛的任务条件的回应,这一条件就是几年前建造的波恩市立艺术博物馆(建筑师: Bangert, Jansen, Scholz, Schultes)。波恩市立艺术博物馆的形体呈明确的正

方形,它通过对角线方向的几何性形体分解,获得了某种内在的张力。这一形体的分解产生了一种带有不同虚实空间形式的空间游戏。从建筑的观点来看,波恩市立艺术博物馆的设计与 GMP 在这次波恩联邦艺术馆项目中的设计很接近(见 113 页),尽管在它的设计中有一个非常精致的对角线。GMP 的建筑师充分考虑了他们前任的构思,他们以同样的正方形建筑体对艺术博物馆的正方形平面做出了回应。但当两个都这样做时——这对建筑师来说只适用于完全特殊的情况。

但是也正由于这两件任务的相似性和对建筑体量与空间的不同处理才使我们加深了对建筑的理解(在此,两

个博物馆对空间任务要求的不同能够被忽略不计)。这个正立方体本身是一个没有张力、内敛而安定的形式,它尤其适合于用于墓碑或者文物设计的纪念性形式。作为博物馆建筑,它们象 Philip Johnson 设计的比勒费尔德艺术馆一样传达了一种庄严和严肃的感觉。人们可能会问,是否这一规则对现代博物馆设计概念而言仍然正确? GMP 也提出了这个问题,并且给出了如我们预期的否定的回答。他们的博物馆是全新的、当代的,与那些已经死亡的 19 世纪的形式没有任何关系,但也不是那种只讲功能、不讲形式的设计。正方形平面在一个侧面被拉长,而在入口侧则似乎被翻开,这



6

汉塞菲阿特 (Hanse Viertel), 汉堡, 1980 年

图 1: 波斯特大街 (Poststraße) 停车库

图 2: 大穹窿顶

图 3: 带有木偶报时钟的凹形转角

图 4: 波斯特大街停车库里的商业设施

图 5: 长廊上的玻璃拱顶

图 6: 室内道路的交叉口

是为了象征性地表达博物馆的对外开放。由于四周的墙体被非常明确而强调地处理成封闭坚实的感觉，与之相反，宽阔的入口则被处理得透明而轻盈。遵循传统的做法，在这个“封闭”的墙体内设置了常规展览的陈列室，以及那些需要天窗采光的、简单却各个不同的大空间。

对外开放的临时展区被布置在建筑的中间区域，并一直通向用作游乐场地的“阿哥拉（Agora）”。整个区域被一个轻盈的曲面结构覆盖，这个结构高出“墙体”，在室外也是可见的。

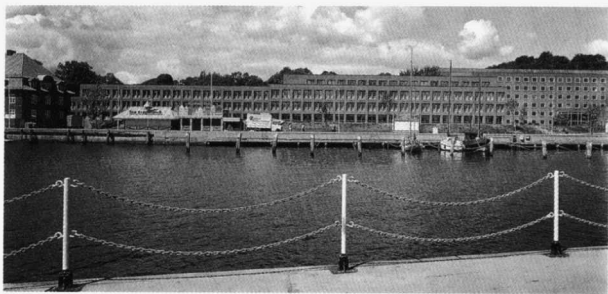
这也是这一项目与海洋法高级法院的共同点：它们都是体量的开放和封闭之间的游戏。这些处理在建筑外

露的结构中可以找到对应，它们同时表达了“功能”和意义的内涵。

这三个设计作品形式上的连续性何在？或者说它们是否真的如此不同，以至于让人怀疑每个作品都由不同的建筑师设计。我认为事实并非如此。我相信对这三个设计作品的思考本身已经表明了GMP作品的特别之处。这些特别之处也同样可以在本书的其他建筑作品中得到印证。因此对我来说，最重要的主题是公共性的问题：一个新建筑是如何与它原有的周边建筑共存？是通过“强调自我，自我卖弄”的方式，还是谦恭的方式？另外，新建筑是如何向人们表达自己的：“注意，我是惟一的”或者还是“你们完全不

需要往这里看，我只是我而已”？Gerkan和Marg的建筑不属于上述任何一种类型。人们喜欢把它们称为最先“具有自我意识”的作品，这是一种源自正确评价自身价值的自信。此外，建筑的公共性被当作建筑的主题，就像我们在海洋法高级法院或博物馆的设计中看到的那样。通过封闭和开放体量的对比，形成了一种对内部空间利用性的表达，它定义了“公共”空间和“私密”的内向空间。这种表达又会通过相应的建筑结构得到加强：如钢和玻璃，透明性与实体墙体的对比。相似的情况还会在许多其他建筑作品中看到，例如机场和博物馆。

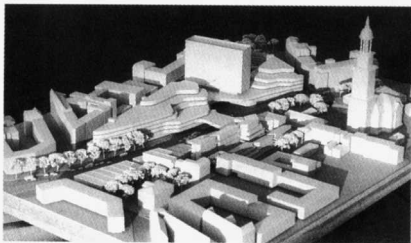
建筑与外界、与城市的联系还可



1



2



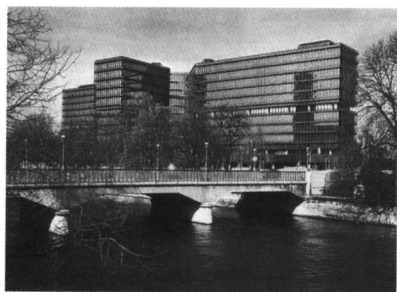
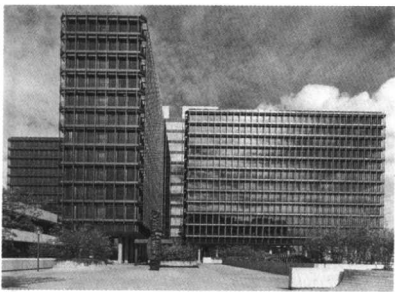
3

以通过其他方式完成,例如通过立面。不来梅广场酒店(见86页)、汉莎航空公司的行政大楼(见56页)、或者奥尔登堡劳动局(见40页),它们都很明确地表明了,建筑面向城市和周边环境“面孔”是如何通过“有结构需要的表层”的组织而产生的。它们都带有宽敞的、超过两层高的基座区域,这里既可以被认为是提供给市民的公共空间,也可以作为拱廊或者商业设施使用。楼上的标准层以及屋顶层可以用于常规用途。当然,GMP的建筑师既不是第一个也不是惟一个回到古典三段式立面的人。他们使用的这种设计方式在城市化的环境中是很自然的。建筑应该被理解成对自己的表达,

应该被视作城市的一部分。

在我看来,这些特别能在办公楼建筑中得到反映,因为在这些建筑中,人们可以看到创新性和延续性达到了某种平衡。我们可以尝试以这种方式对日常环境重新进行认真考虑,重新找出它们有价值的地方,并且把它们引入城市环境中去。当对一个建筑事务所而言,“特别”和“突出”成为设计作品中必不可少的要素时,当我们身处这样的一个社会环境时,GMP寻求平衡的做法就显得难能可贵了。“追求引人注意的效果”一直都是关注自己的最简单的方法。我们应当通过对场地和任务条件的仔细研究,来使每个项目都形成具备各自不同建筑表达

方式的解决方案。这种设计方法主要针对大型城市建筑,因为只有在这些项目中,原有的老建筑才会得到很认真的对待,它们具备的潜在价值才会显现——尽管这并不表明我们排斥尝试通过建造一个新建筑来对它加以改善。城市,尤其是大城市,特别需要这种内敛的、不标榜自己的建筑,它们会反过来又通过自身的价值对周围环境产生影响。从这一意义上来说,Gerkan和Marg的建筑是对城市的贡献,这是一种德国城市特别需要的品质。因为,在遭受战争破坏以后,随之而来的是一个短暂的重建热潮,在这种对所有新建筑迅速而几乎不加思考的狂热中,追求标新立异变成了目标本身和惟一标准,



4

5

办公建筑:
图1: 基尔内政部, 1983年
图2: 奥尔登堡财政局,
1976年
图3: 汉堡Deutscher Ring公
司, 1976年
图4: 汉堡壳牌股份公司总
部, 1974年
图5: 慕尼黑欧洲专利局,
1980年
图6: 波鸿Aral股份公司总
部, 1975年



6

这样就会使所有的城市几乎都失去了自己的个性。如果想要重新找回这种失去的特性，那么，像GMP这样的建筑事务所的作品就有着非常深刻的意义。

尽管这本书只是对GMP事务所前几年作品“走马观花”地进行了一下总结，但人们仍然能够从中看到长期以来指导这些设计作品的一些不变因素。

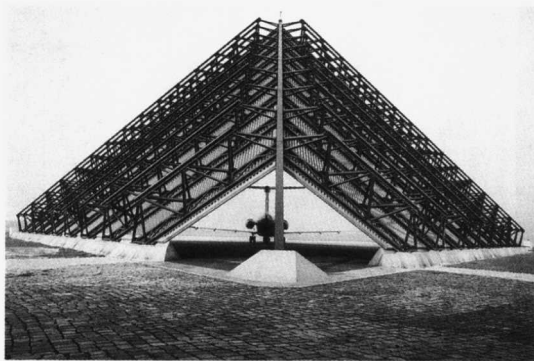
在我看来，这些因素主要包含了三个方面。第一个方面是在对每个设计任务入手时的不妥协性。尽管像企业总部大楼、市中心停车库或者原有城市结构中的机场大楼这些拥有巨大尺度的建筑都要求有新的类型，但GMP寻求的并不是一种无奈的适应，而是为之提出新的尺度，考虑城市的

扩展可能性，并与之产生联系。但这种努力并不是每次都成功的。在慕尼黑黑欧洲专利局的项目中，这种努力就不如在汉堡Gruner + Jahr出版社项目（见66页）中体现得多，但很可惜这个出版社建筑最终没有实施。在事务所那些最好的作品中，这一设计思想都体现在他们作品的精髓中。

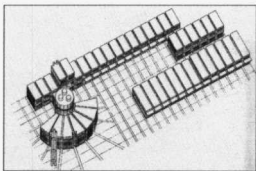
至于第二方面，我将它称之为每个方案需要解决的关于如何提供一种好的城市质量的问题，也就是关于每个设计作品存在的一定的“调整能力”。对一个建筑事务所和一个建筑来说，这都是一个危险的单词，因为人们可能会把它与“任意性”混为一谈。在粗略浏览这本书后就会发现事实并

非如此。当一个中世纪城市的形象出现在人们眼前时，除了那几个非常突出的建筑，例如教堂、市政厅以外，最让我们感受深刻的就是其他大量建筑形成的视觉整体形象，它们形成了一种“背景”，给人以一种和谐统一的感受。单个建筑并不是因为本身，而是通过散发着相同精神的相似的整体环境而保留了自身的价值。

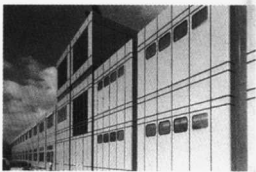
这一品质在建筑中的丢失已经有200年了，并且一去不能复返，因为整个社会环境已经完全改变了。试图用人工的手法重新找回它们只能算是一种怀旧，或者会变得更糟糕，这是一种错误的对过去的利用。而GMP事务所对建筑“自我表现”的放弃，以及



1



2



3



4

对建筑惟一性的放弃使得建筑所在的周围环境不会被抛弃和遗忘。对拥有很多建筑的城市而言，这将对拥有单个出色的建筑更具意义。

或许其他建筑师不赞同这种做法，或许他们追求的是每个建筑的惟一性，因为根据19世纪发展而来的人们心目中的艺术家形象，对惟一性的追求才是艺术家真正应该做的。

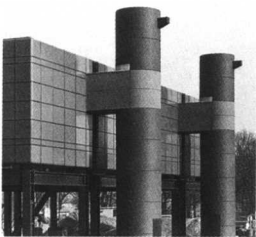
但是我们的城市还需要其他东西，不是建筑“艺术”，而是建筑文化。

最后是第三方面，它与前两个方面紧密联系，但是针对其他手法的。它关注的是如何与原有建筑环境相联系的问题。这并不是说，要在材料和结构、在建造方式和装潢中去采纳它们的手法，

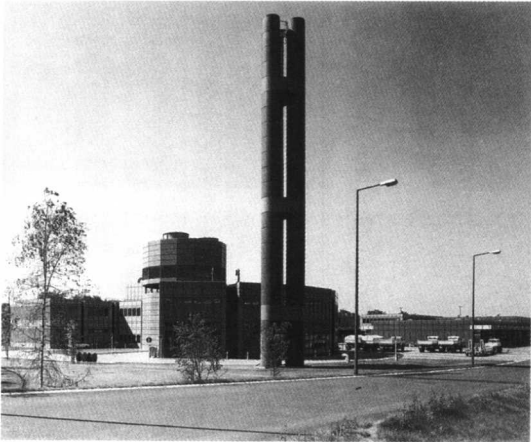
以此来产生联系。因为有的时候周边环境的品质也很差，它们之间没有任何可以对话的联系：谁会愿意把一个普通的建筑融入一个普通的环境中？

以汉堡的几个建筑为例，特别是1979年至1983年间的拉马达酒店（Hotel Ramada）建筑群、汉塞·菲尔特（Hanse Viertel）、停车库等，它们都向我们表明了自身与纯粹追求外表协调之间的不同。汉堡有使用红色及部分深色砖块建造砖砌建筑的传统，这一传统从19世纪中叶一直被保留至今，代表了一种刻意强调的“家乡保护运动”，这与晚期古典主义的“国际风格”是相对立的，因为这种国际风格在19世纪的汉堡主要体现为白色粉

刷墙面的建筑。在弗里茨·舒马赫（Fritz Schumacher）任职城市建设主管期间，提出“汉堡要重新光复自己的建筑特色”使那些当时自发在实践中采用的砖砌建筑被转化成了一种必需的任务，这一主导的建筑材料被使用于不同风格的建筑，不论是新客观主义（Neue Sachlichkeit）风格还是后期巴洛克风格，这样就产生了一个统一的视觉效果。与此紧随的，还有对19世纪粉刷建筑，以及对它们的“风格无序化状态”（舒马赫）进行取缔的决定。产生于这一思想基础的20年代的汉堡建筑是一次成功的尝试，它试图重新营造城市形象，把“可识别性”作为城市规划的原则，并以此加强居



柏林泰格尔机场工业建筑：
图1：噪声防护大厅，1975年
图2：车间和能源中心，1975年
图3：车间，1975年
图4：飞机库，1975年
图5：防滑材料仓库，1975年
图6：能源中心，1975年



6

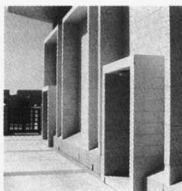
住者和城市之间的亲密性。

在过去的几年中,这一传统在汉堡(不仅仅是由GMP设计的建筑),特别是在那些大空间的行政办公建筑中得到了延续。这些办公建筑在以前作为各自为政的单体建筑占据了大部分城市。这一传统的继承主要是通过材料产生的。但是这也带来了一个原则性问题,就是如何在20年代建筑和80年代建筑的直接对照中找到联系,就像我们能看出汉塞·菲尔特和拉马达酒店(由Fritz Höger设计建造于1928年的布洛薛克大楼(Broschek - Haus))立面之间的直接联系一样。20年代的建筑不管什么风格,都有着一些共同的相似点,它们都在使用砖块

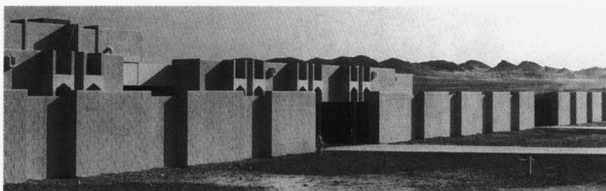
的细节上具有多样性,喜欢仅仅通过材料来进行装饰,尽管这种喜好会花费太多时间。我认为,在立面的直接对比中我们可以看出,这是非常典型的对设计手法贫瘠化的一种表达。

后现代的出现是对这种贫瘠化的反抗。但是我们不能在今天仍然使用与后现代相同的方法来对抗这种贫瘠化,即仅仅使用一些木材和古希腊古罗马的建筑元素。这些后现代思潮只能被理解成对物质世界的一种抗议,尽管它们借口是要与之作斗争,但其实并没有改变其的本质。然而,对传统的新的继承(通过材料)和由后现代思潮带来的形式自由性之间形成了一种协作,这种协作把建筑师们向前推至

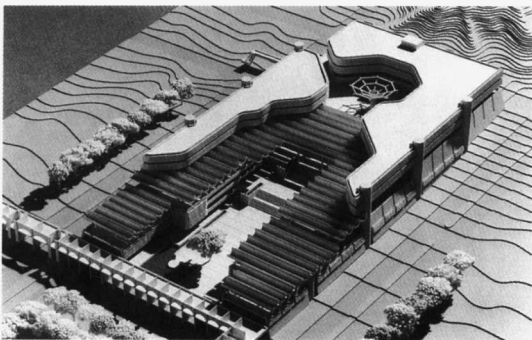
一个全新的建筑境界。但这一新境界并不像在汉塞·菲尔特的设计中那样,仅仅局限于通过表面材料来产生一种联系,它也可以从停车库的案例中得到反映。这个设计发展了一种形式语言,这种形式语言一方面寻求的是与历史的联系(这意味着对城市的一种积极的态度),另一方面是在认识到原有的装饰喜好已经不再必要之后的对装饰细节的抛弃,但这并不意味着建筑质量的下降或缺乏。“汉堡后现代主义”把对形式的拒绝作为设计一个合乎时代的建筑的基本原则(我敢肯定,建筑师们不会喜欢这一概念。谁会在詹克斯(Jencks)自己都宣称它已经死亡了之后还想要被当作后现代主义



1



2



3

文化建筑:

- 图1: 泰马(Taima)伊斯兰清真寺, 1980年
- 图2: 泰马男童学校, 1980年
- 图3: 德黑兰国家图书馆, 1978年
- 图4: 曼海姆市政厅, 1978年
- 图5: 林道马克斯普朗克(Max-Planck)学院, 1969年
- 图6: 汉堡艺术高等学院扩建, 1980年
- 图7: 不来梅大学, 1967年